



Université Nationale
Technique de Donetsk

SANS FRONTIÈRES

JUIN, 2007

Journal du Département Français des Sciences et Techniques

Chers professeurs, chères étudiantes, chers étudiants !
Chers lecteurs de notre journal « Sans frontières » !



Ce numéro couronne l'année universitaire. Nous avons essayé d'y présenter toutes les nouvelles et événements récents, tout ce qui pourrait vous préoccuper.

La session d'examens, la soutenance de vos travaux de fin d'études vous attendent. Que de travail



encore! Mais avant de prendre un livre pour vous préparer à l'examen, prenez notre journal. Espérons que la lecture vous fera plaisir et vous trouverez de l'inspiration pour franchir encore une étape de votre vie universitaire. Sachez qu'en faisant ce numéro, nous avons pensé à vous. Bonne lecture ! Bonne fin de l'année scolaire et d'excellentes vacances !



Au plaisir de vous retrouver en
septembre prochain !
Bien cordialement,
l'équipe de rédaction

Notre université vient de conclure une Convention de coopération et de partenariat avec la société STMicroelectronics

STMicroelectronics (<http://www.st.com/stonline/fr/index.htm>) a été créé en 1987 par la fusion de SGS Microelettronica (Italie) avec Thomson Semiconducteurs (France) dans l'objectif de devenir un leader mondial de la microélectronique. La nouvelle

société a poursuivi une stratégie de croissance agressive, fondée sur un effort massif de recherche et développement, la création d'alliances avec de grands clients et universités, l'établissement d'une présence intégrée dans les principales régions économiques et la consolidation d'une des activités de fabrication les plus efficaces du monde.

Depuis sa création, ST s'est développé plus rapidement que l'industrie des semiconducteurs dans son ensemble et se classe depuis 1999 parmi les dix premiers fabricants de circuits intégrés mondiaux.



Aujourd'hui, son expertise du silicium et des systèmes, sa puissance industrielle, son portefeuille de propriétés intellectuelles (IP), ses partenariats industriels et universitaires et l'une des gammes de produits les plus larges de l'industrie font de ST un leader mondial pour le développement et la réalisation de solutions sur silicium destinées à un grand nombre d'applications.



ST est l'un des plus grands fabricants mondiaux de semi-conducteurs, avec un chiffre d'affaires net près de 10 milliards de dollars en 2006 et un leadership dans de nombreux domaines. Selon les chiffres de marché les plus récents, ST est le cinquième fabricant mondial de semi-conducteurs et se place dans le peloton de tête pour les ventes de circuits analogiques, de circuits pour applications spécifiques (« ASICs ») et de circuits standards pour applications spécifiques (« ASSPs »). ST est également le premier fabricant de modules photo, le numéro deux pour les composants discrets et les circuits analogiques, et le numéro trois pour les mémoires Flash NOR, ainsi que les circuits pour applications automobiles, industrielles et sans fil. ST est aussi l'un des principaux fournisseurs de semi-conducteurs pour décodeurs et pour cartes à puce et de circuits de gestion de l'énergie.

ST a développé un réseau mondial d'alliances stratégiques pour le développement de produits avec des clients clés, le développement de technologies avec des clients ou d'autres fabricants de semi-conducteurs et des accords de développement d'équipements et de CAD (conception assistée par ordinateur) avec de grands fournisseurs. Ces partenariats industriels sont complétés par un grand nombre de programmes de recherche communs avec des universités et laboratoires réputés, partout dans le monde. En enrichissant son portefeuille de technologies propriétaires et son cœur de compétences par l'expertise complémentaire d'une sélection de partenaires stratégiques, ST a développé une capacité à proposer des solutions de pointe aux clients de tous les segments de l'industrie électronique.

De nombreux programmes de recherche et développement de ST sont menés par son département AST (Technologies de systèmes avancés), chargé de développer la connaissance système stratégique dont les divisions produits de ST auront besoin d'ici trois à cinq ans. Les dernières réalisations importantes d'AST concernent des technologies innovantes pour l'électronique grand public, les réseaux, la sécurité mobile et l'interconnexion sur une puce.



Madame Rayna Tchavdarova, Professeur

Durant la période du 27 mai au 2 juin 2007, j'ai eu l'extrême plaisir d'effectuer une mission pédagogique de 7 jours auprès du Département Français des Sciences Techniques de l'Université nationale technique de Donetsk dans le cadre du programme de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) « Missions d'appui et d'enseignement ». C'était un plaisir mais en même temps une grande responsabilité : je suis la première représentante d'une Filière francophone bulgare qui vient à Donetsk non seulement pour donner un certain nombre de cours aux étudiants francophones mais aussi en tant que Ambassadeur de l'Université de Technologie Chimique et de Métallurgie (UTCM) de Sofia.

Etant l'initiatrice et pendant plus de 10 ans l'une des responsables de la première filière francophone en Bulgarie (FF « Chimie Industrielle » de l'UTCM) organisée en 1992, j'ai une assez riche expérience dans l'enseignement en français de la chimie analytique mais aussi dans le domaine des contacts professionnels et des relations d'une longue durée avec d'autres établissements-membres de l'AUF en France, en Roumanie et en Moldavie.

Peut-on imaginer des sciences et des technologies de nos jours sans échanges professionnels et culturels entre les pays de différentes cultures et de différentes langues ? Et bien, lorsqu'on a comme moyen de communication cette belle langue

française, si riche et musicale, et dans le cas particulier de ma visite à Donetsk, la langue russe aussi, ; il me semble que les rapports pédagogiques, scientifiques et culturels entre nos deux établissements sont plus que prometteurs.

L'accueil extrêmement chaleureux de la part des collègues et des autorités de l'Université nationale technique de Donetsk dont j'ai été privilégiée et l'intérêt qui a été porté à mes propositions de projets francophones communs me font espérer que dans le futur les professeurs et étudiants de nos deux établissements vont profiter d'échanges riches et fructueux.

Je ne peux pas laisser sans commentaire les contacts que j'ai eus avec les étudiants de la 3-ème et de la 4-ème années à qui j'ai donné des cours sur le contrôle analytique des eaux. Il est vrai que les jeunes de différents pays aient beaucoup de commun : la beauté de l'intelligence, la fraîcheur de la jeunesse, la sincérité des réactions, la spontanéité. Mais il y a aussi des traits particuliers qui constituent le charme spécial de chacune de mes nombreuses missions d'enseignement. Dans le cas des étudiants de Donetsk (une vingtaine au total mais pour moi c'est un vrai « échantillon statistique ») c'étaient les réactions rapides de l'auditoire témoignant d'une bonne connaissance de la langue française et un vif intérêt pour la matière enseignée.

C'est avec un regret que je vais partir de Donetsk et dans l'espoir d'une excellente future coopération entre nos deux établissements. J'ai envie de dire à tous ceux et celles que j'ai eu de la chance de connaître mon au revoir (à Sofia ou à Donetsk!). Et je le dis, mon au revoir encore en bulgare « До виждане!»



LA FORTUNE SOURIT AUX AUDACIEUX

Récemment, dans ma vie, il y a eu un événement assez sérieux. C'était le CONCOURS UNIVERSITAIRE DE FRANÇAIS. Tous les étudiants étaient invités, mais seulement ceux à qui le courage ne manque pas sont venus ; tout le monde était de bonne humeur et plein de forces pour la victoire.

Dès le début, l'atmosphère est devenue très amicale et chaleureuse. Pendant le concours, les organisateurs - nos professeurs de français nous ont offert de petites surprises.

On a commencé notre travail dans la salle vidéo et cela était notre première surprise ! Puis nous avons vu un sujet bien intéressant sur la capitale de la Belgique - Bruxelles. On a eu des devoirs parfaitement présentés. Il nous fallu faire preuve de nos compréhension orale et écrite, écrire une composition sur le thème « Jardins partagés »...

Ensuite, nous avons dû écrire nous-même les questions auxquelles nos « adversaires » devraient répondre; voilà un devoir où les jeunes filles ont eu la possibilité de donner un cours libre à leur imagination ! Les questions étaient différentes et bien intéressantes. Il s'agissait de tout ce qui nous préoccupe dans la vie. Chacune de nous (toutes les participantes étaient filles !) a

eu son thème, à elle. En développant le sujet choisi, en voyant les visages souriants du jury, nous avons rêvé et improvisé nos « inventions » en français. Et nos timidité et incertitude disparaissaient...

Nous sommes reconnaissantes à nos professeurs qui nous soutenaient et encourageaient au concours tout le temps. Merci beaucoup!

Ah, j'ai beaucoup aimé ce concours ! C'était tellement passionnant !

Je suis très heureuse d'être si courageuse !

Dans l'attente des résultats, j'ai le plaisir de dire bon courage à tous et à toutes !

Yuliya MAKHORTOVA,
étudiante de la 3^{ème} année,
filière francophone

ACTEURS DU PREMIER PLAN !



Faire ses études à l'Université, ce n'est pas seulement suivre des cours. Il faut également participer à la vie de la Faculté qui est intéressante.

Le Concours universitaire de français a été organisé le 17 mai courant à la chaire de français de notre Université. Ceux et celles qui aiment le français y ont pris part. Ce n'est pas une simple compétition, c'est une bonne possibilité de vérifier ses connaissances et les comparer avec celles des autres. L'ambiance a été très positive et favorable. L'amour pour le français a réuni tous ! Chaque participant a exprimé ses idées, ses pensées devant le jury et d'autres étudiants. Il y avait beaucoup de sujets: l'amour, les voyages, la nourriture, la nature et beaucoup d'autres. Chacun pouvait choisir le thème qu'il aime bien. Dans toutes les discussions il y avait de l'originalité, de la sincérité, de la finesse et de la clarté. Les professeurs et les étudiants ont été de bonne humeur.

A mon avis, il faut travailler beaucoup chaque jour pour approfondir ses connaissances en français, pour mieux connaître cette langue. Les professeurs nous aident à apprendre le français en organisant des concours et des conférences qui sont toujours intéressants. Ouvrez vos âmes à tout ce qui vous entoure parce que les étudiants ce sont toujours les acteurs du premier plan!

Anna POGORELOVA,
étudiante de la 2^{ème} année



Cette photo a été prise à Paris en janvier 2007 juste avant la fin du stage de Monsieur Evgueny Moskalenko, diplômé de notre Université. Lui, il a été sélectionné pour les études d'après le programme « Copernic ». Une année de sa vie et de ses études à Paris s'est écoulée. Son professeur de français Madame Nina Voskoboynikova est arrivée à Paris pour des affaires internationales. Quel plaisir de rencontrer son ancien étudiant à Paris ! C'était une belle occasion de se souvenir de Donetsk, des projets faits dans la salle d'études numéro 443 où on rêvait beaucoup ! Des rêves se réalisent ! Croyez-y ! Mais il faut agir, frapper à toutes les portes et avoir vraiment des sommets à atteindre ! Ce diplômé de Copernicien en témoigne parfaitement.

Concours universitaire de français



Semenkova Anastasia

1. Où il vaut mieux habiter aujourd'hui : dans le centre de la ville ou dans un quartier avec beaucoup de plantes qui se trouve plus loin ?
2. Pourquoi dans notre pays peu de jeunes chantent en ukrainien ?
3. Est-ce qu'il existe le travail seulement pour les hommes et seulement pour les femmes ?

Toptchy Oksana

1. Vous êtes dans une situation difficile. A qui vous allez demander conseil en premier lieu et pourquoi ?
2. Toi et ta mère, vous ne vous comprenez pas. Tu n'as pas raison. Ta décision, qu'est-ce que tu dois faire ?
3. Est-ce qu'il y a la vie sans amour ?

Parafenko Olga

1. Etes vous patriote ? Qu'est-ce que vous êtes prêt(e) à faire pour votre pays ?
2. Que pensez-vous de l'intégration de l'Ukraine à l'Union Européenne ?
3. Est-ce que vous avez été aux pays exotiques ?

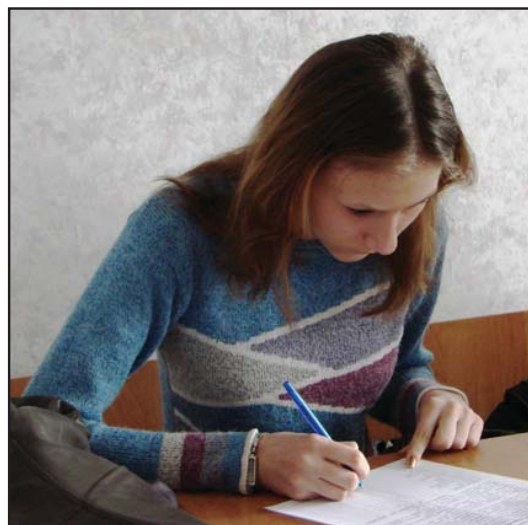
L'expression orale a été organisée d'une manière originale. Les étudiants ont formulé des questions autour desquelles la discussion avait été menée. Voici les meilleures questions qui font réfléchir et qui nous présentent le panorama des préoccupations des jeunes aujourd'hui.

Chéloudéchova Alexandra

1. Aujourd'hui il y a beaucoup de gens mariés qui ne sont pas heureux. Dans notre pays la problème de la famille heureuse est très grave. A votre avis, existe-t-elle, votre deuxième moitié et de quelle manière vous l'identifieriez ?
2. Il arrive parfois que nous n'ayons pas le choix, mais quelque miracle nous sauve. Est-ce que vous croyez en destin ? Ou, peut-être, notre avenir est entre nos mains ?
3. Qu'est-ce que signifie pour vous le mot «bonheur» ?

Volochinova Darya

1. La situation politique en Ukraine. Donnez votre avis. Faut-il changer la politique envers les étudiants ? / Est-ce que les étudiants doivent faire de la politique ?
2. La vie en ville ou la vie à la campagne. Qu'est-ce qui est préférable pour vous ? Pourquoi ?
3. La participation de l'Ukraine à l'organisation de la Coupe d'Europe de football 2012. Une grande chance ou bien une grande responsabilité ? Donnez votre avis.





Concours universitaire de français



Svistoun Tatiana

1. Qu'est-ce que vous pensez du deuxième prix de notre artiste au concours Eurovision de cette année ?
2. Vous habitez à Donetsk ? Quelle est votre attitude par rapport aux personnes de petites villes ?
3. Est-ce que votre profession vous plaît ? Voudriez-vous la changer ou non ? A quelle profession rêviez-vous quand vous étiez enfant ?

Makhortova Youlia

1. Voulez-vous avoir un rôle dans un film ? Quel rôle et quel est le genre du film ?
2. Qu'est-ce que vous pensez à propos de l'envie des gens qui aiment apprendre la goût de la vie étant à un pas de la mort (sport extrême, etc) ?
3. Votre attitude aux piercings, aux tatous et aux autres choses qui sont à la mode aujourd'hui.

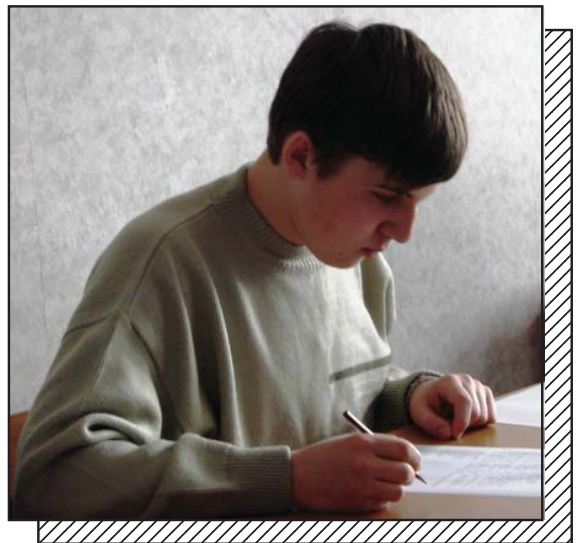
Khorochéva Irina

1. Où irez vous cet été ?
2. Quelle musique écoutez-vous ?
3. Est-ce que le monde change aujourd'hui ?



Kvitko Olga

1. Voulez-vous être bon spécialiste dans un autre pays ? Pourquoi ?
2. Pourquoi vous aimez votre faculté ?
3. Donnez s'il vous plaît votre avis sur la situation politique en Ukraine ou un autre pays à votre choix.



Jiriakova Elena

1. « On ne voit bien qu'avec le cœur, l'essentiel est invisible pour les yeux ». Etes-vous d'accord avec la phrase de Monsieur Saint-Exupéry ?
2. D'après vous, qu'est-ce qui est le principale dans la vie ?
3. Selon vous, quel est le sens du verbe « aimer » ?

Concours universitaire de français

LES FRANÇAIS ET LA MUSIQUE



Quel est aujourd'hui le rapport des Français à la musique ? La SACEM a voulu mesurer l'attachement des Français à la musique : ce qu'ils en pensent, ce qu'ils aiment, ce qu'ils écoutent . Principal enseignement de l'étude : les Français aiment la musique, ils la pratiquent et l'écoutent d'une manière simple et accessible à tous.

La musique, un art populaire par

excellence

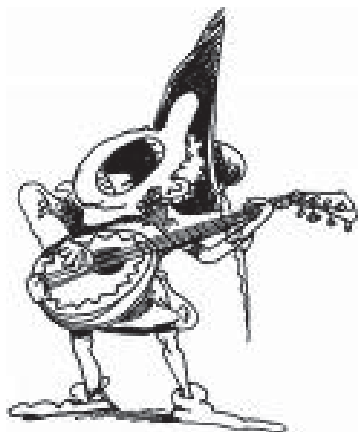
La musique est en effet perçue comme indispensable par 74% des Français, ce qui en fait l'art dont ils pourraient le moins se passer, bien avant la littérature (56%) et le cinéma (48%). Cette première place de la musique est vraie dans la quasi-totalité des catégories sociales et à tous les âges de la vie.

Par ailleurs, on constate que le niveau d'attachement à la musique varie peu selon les catégories sociales ou les niveaux de diplôme, alors que c'est le cas de la littérature, du cinéma et des autres arts testés.

Le rapport des Français à la musique : passion, plaisir et détente

La musique représente un élément très fort pour 25% des Français : 16% déclarent que «c'est vital pour eux» et 9% que «c'est une véritable passion ». Pour 40%, la musique est « un plaisir parmi d'autres ». Pour un autre quart, c'est « une façon de se détendre ».

L'attachement à la musique est particulièrement fort chez les jeunes : 30% des plus jeunes (34% des filles et 25% des garçons) déclarent que c'est vital pour eux, alors que ce n'est le cas que de 7% des plus âgés.



La musique : bande originale de la vie

La pratique de la musique est fréquente dans la vie quotidienne, souvent sous des formes simples et accessibles.

Ainsi, 83 % déclarent chanter

fréquemment ou occasionnellement et cette pratique s'inscrit dans tous les moments de la vie quotidienne : 19% des « chanteurs » le font dans leur voiture, 13% dans leur salle de bain, 10% chantent quand ils sont de bonne humeur, 9% aux réunions de famille et 6% avec des amis lors de fêtes. Le chant est aussi l'activité idéale pour accompagner un travail manuel : 15% des femmes fredonnent en faisant le ménage, 28% des agriculteurs et 16% des ouvriers le font, eux, en travaillant.

La musique est tellement présente dans la vie des Français que 55%

d'entre eux déclarent avoir un souvenir lié à la musique, et la plupart de ces souvenirs sont rattachés à la vie personnelle, voire sentimentale : une rencontre amoureuse, un mariage, une histoire d'amour. La musique est le plus fréquemment associée à des souvenirs heureux, ou à des moments initiatiques (les

« premières fois »).

Les Français déclarent écouter, en moyenne, 2 heures de musique par jour. Cette moyenne recouvre de vraies différences : 67% écoutent de la musique pendant une durée inférieure à 2 heures, et 28% pendant plus de deux heures. La durée moyenne est de deux heures et demie chez les plus jeunes, ceux qui jouent d'un instrument, ceux pour qui la musique est vitale ou est une passion.





Goûts et préférences : la chanson française en tête

Le style préféré des Français est incontestablement la chanson française (66% de citations), devant la pop et le rock (29%), la musique classique (22%) et la variété étrangère (22%). Néanmoins, cette préférence massive pour la chanson française ne doit pas conduire à ignorer des sensibilités qui peuvent être très nuancées selon les groupes sociaux.

Les jeunes hommes apprécient surtout la pop, le rock et le rap (43% des garçons de 15 à 24 ans pour ces styles) ainsi que le reggae (pour 38% d'entre eux). Les filles du même âge préfèrent, elles, la chanson française (pour 57% d'entre elles), le rock et la pop (39%) ainsi que la variété étrangère (28%).

La musique classique reste une musique appréciée par les plus de 50 ans (32% des 50-64 ans et 36% des 65 ans et plus), les plus instruits (29% des cadres, 31% des plus diplômés) ainsi que les plus aisés (36%).

Le jazz, selon la même logique, atteint ses plus hauts scores dans les foyers aisés (29%), diplômés (23%), ainsi que chez les 50-64 ans (21%). Dans l'appréciation de la qualité d'une chanson, les Français ont exprimé leur préférence pour les aspects liés à la création. Aujourd'hui, le critère « mélodie et composition » semble le plus important pour 47% d'entre eux, « les paroles » arrivant en second (34%); l'interprète et les instruments sont très loin derrière, avec 11% et 6% des réponses.

Les pratiques d'écoute

Les personnes qui écoutent sur une chaîne hi-fi (66%), en concert (28%), sur des supports nomades (8%) ont globalement un rapport à la musique beaucoup plus investi que les autres. Leur approche est sélective, ils choisissent la musique qu'ils écoutent. A l'inverse, ceux qui écoutent la musique à la radio (61%) ou à la télévision (27%) ont un rapport plus distancié à la musique. Leur approche est plus réceptive que sélective.

Au total, 33% des personnes interrogées déclarent être allées à au moins un concert au cours des 12 derniers mois.

Un peu moins d'un Français sur deux (48%) ayant assisté à un concert dans l'année est allé écouter un concert de chanson française, 27% d'entre eux un concert de rock ou de pop et 20% d'entre eux un concert de musique classique. Le jazz a attiré 11% de ce même ensemble.

Les nouvelles technologies : une nouvelle approche de la musique

L'utilisation des supports nomades (baladeurs, lecteurs MP3, i-Pod.)

est très élevée chez les jeunes (28% chez les 15-24 ans). Elle l'est également plus qu'en moyenne dans les classes d'âge qui ont grandi avec l'arrivée du baladeur : 12% des hommes de 25-34 ans aiment ainsi les utiliser.

16% des Français déclarent avoir déjà téléchargé de la musique sur Internet, notamment les jeunes (39% des 15-24 ans). Les téléchargeurs sont plutôt



des passionnés, des musiciens, des jeunes ayant un rapport fort à la musique.

Si 14% des Français déclarent avoir déjà téléchargé des sonneries musicales, cette pratique est surtout celle d'une population précise : les jeunes qui, pour 42% d'entre eux, en sont de gros consommateurs.

Anne-Hélène MANGIN



Aimez-vous le café? La plupart d'entre nous faire. En cet article nous te fournirons 6 recettes pour apprécier votre café une manière différente. Nous espérons que vous l'appréciez.

Café irlandais

1 teaspoon de suger
1 palan à fouet de whiskey d'Irlandais de Bushmills
2/3 tasse de café ou de café irlandais aromatisé de crème
1/4 tasse de crème lourde, légèrement fouettée
Prehead le verre avec de l'eau chaude. Vider l'eau dehors et ajouter le café chaud avec la cuillère à café de suger et remuer. Ajouter le palan à fouet du whiskey, et du dessus avec la crème à fouetter. Le café foncé sont le meilleur pour cette recette.



Milkshakes de café

1 pinte de crème glacée de café
café finement moulu de 2 cuillères à café
rhum de lumière de tasse de 1/2 (facultatif)
crème de glace à la vanille de 4 à 6 godets
Poudre de café soluble
Administrer la crème glacée de café dans le mélangeur. Ajouter le rhum et le café finement moulu. Mélanger sur la haute jusqu'à crémeux lissent. Verser dans les verres grands, ajoutant un godet de la crème de glace à la vanille à chaque verre. Arroser légèrement avec la poudre de café soluble.

Mokas givrés

1 tasse de café fraîchement préparé
1 pinte de crème de glace à la vanille, softening
6 cuillères à soupe de sirop de chocolat
café froid préparé 1 par tasse
Mélanger le sirop chaud de café et de chocolat dans le mélangeur. Mélanger jusqu'à ce que lisse. Refroidir le mélange à la température ambiante. Verser le mélange dans une cuvette moyenne. Ajouter la crème glacée ramollie et le café froid. Avec un batteur rotatoire, battre jusqu'à ce que lisse. Cuillère dans les verres grands et le service immédiatement.

Café de Nogged

1 tasse de café ou d'épice de potiron d'essai a assaisonné le café
1 joug d'oeufs
tasse de 1/2 de crème
Tiret de noix de muscade
Battre le joug de suger et d'oeufs ensemble. Placer la crème dans une casserole et l'arrangement du bas d'excédent de la chaleur, ne brûlent pas. Wisk le mélange d'oeufs dans la crème chauffée, la chaleur jusqu'à ce que chaud. Ajouter le café aux tasses et compléter avec le mélange crème. Garnir le café avec la noix de muscade.

Monnayer le café de cacao

1 once de monnayage de chocolat de liqueur
Tiret de chocolat rasé
Crème à fouetter (facultative)
Le café régulier ou le chocolat hollandais Decaf d'essai a assaisonné le café
Préparer votre café régulier, ajouter la 1 once de liqueur dans votre tasse. Ajouter de la crème à fouetter si désiré et l'arroser avec du chocolat rasé.



Café orange épicié

1 cuillère à café fraîche, peau d'orange râpée
cannelle de cuillère à café de 1/2
1/4 noix de muscade de cuillère à café
5 clous de girofle entiers
Quantité régulière de votre café habituel ou de café aromatisé orange de chocolat suisse d'essai
Ajouter les ingrédients ci-dessus ensemble et brasser en tant que normale. Placer une tranche d'orange au fond ou à votre tasse. Verser dedans le café et ajouter le suger et la crème au goût. Compléter avec la crème à fouetter et arroser avec un tiret de noix de muscade et de cannelle si ainsi désiré.

